



Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Dipartimento per i Trasporti Terrestri, la Navigazione ed i Sistemi Informativi e Statistici

Direzione Generale Territoriale del Nord Ovest

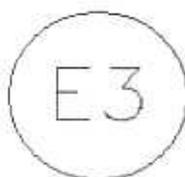
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI - BRESCIA

Via Achille Grandi, 1 - 25125 Brescia

Tel. 030 3582601 - Fax 030 3582674

COMUNICAZIONE di un tipo di dispositivo o di componente meccanico di aggancio ai sensi del Regolamento N° 55-01

COMMUNICATION of a type of mechanical coupling device or component pursuant to Regulation No. 55-01



Imposta di bollo
assolta mediante
versamento in c/c
postale ai sensi
dell'art. 7 della
legge 18/10/78,
n. 625.

Oggetto:
concerning:

OMOLOGAZIONE
APPROVAL GRANTED

~~ESTENSIONE DI OMOLOGAZIONE~~
APPROVAL EXTENDED

~~RIFIUTO DELL'OMOLOGAZIONE~~
APPROVAL REFUSED

~~RITIRO DELL'OMOLOGAZIONE~~
APPROVAL WITHDRAWN

~~ARRESTO DEFINITIVO DELLA PRODUZIONE~~
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

Numero di omologazione:
Approval No
E₃*55R-01*3024

V. ORLANDI SPA
Via Quinzano n. 3
25020 Flero (Bs) - ITALY
Tel. 030/3582722 Fax. 030/3582262
P. Iva e Cod. Fisc. 00273270175

Numero di estensione
Extension No
00

1. Marchi di fabbrica o di commercio del dispositivo o dei componenti:

Trade name or mark of the device or component:

EH451





Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Dipartimento per i Trasporti Terrestri, la Navigazione ed i Sistemi Informativi e Statistici

Direzione Generale Territoriale del Nord Ovest

CENTRO PROVA AUTOVEICOLI - BRESCIA

Via Achille Grandi, 1 - 25125 Brescia

Tel. 030 3582601 - Fax 030 3582674

V. ORLANDI SPA
Via Quinzano n. 3
25020 Flero (Bs) - ITALY
Tel. 030/3582722 Fax. 030/3582262
P. Iva e Cod. Fisc. 00273270175

COPIA CONFORME ALL'ORIGINALE
DICHIAMO DI GARANTIRE L'AUTENTICITA'
E LA VERIDICITA' DI QUANTO RISULTA DAI
DOCUMENTI ALLEGATI, ASSUMENDO, AGLI EFFETTI
DELLE VIGENTI DISPOSIZIONI, PIENA E DIRETTA
RESPONSABILITA'.

2. Nome del costruttore del tipo di dispositivo o dei componenti:

Manufacturer's name for the type of device or component:

V. Orlandi S.p.A.

3. Nome ed indirizzo del costruttore:

Manufacturer's name and address:

V. Orlandi S.p.A., Via Quinzano, 3, 25020 Flero (Brescia), Italia

4. Se ricorre, nome ed indirizzo del rappresentante del costruttore

If applicable, name and address of the manufacturer's representative:

5. Nomi e marchi di fabbrica di altri fornitori che compaiono sul dispositivo o sui componenti:

Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component:

6. Nome ed indirizzo dell'organismo incaricato di verificare la conformità della produzione:

Name and address of company or body responsible for the conformity of production:

Centro Prove Autoveicoli di Brescia, Italia

7. Presentato all'omologazione il:

Submitted for approval on:

13 gennaio 2011 / 2011, January 13th

8. Servizio tecnico incaricato delle prove di omologazione

Technical service for conducting approval tests:

Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti - Dipartimento dei Trasporti Terrestri, la
Navigazione ed i Sistemi Informativi e Statistici - Centro Prova Autoveicoli di Brescia

9. Descrizione sommaria:

Brief description:

vedere scheda tecnica del costruttore / see manufacturer's information document

- 9.1. Tipo e classe del dispositivo o dei componenti:

Type and class of device or component:

Gancio automatico classe S / Class S automatic drawbar coupling

- 9.2. Valori caratteristici

Characteristic values:





Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Dipartimento per i Trasporti Terrestri, la Navigazione ed i Sistemi Informativi e Statistici

Direzione Generale Territoriale del Nord Ovest

CENTRO PROVA AUTOVEICOLI - BRESCIA

Via Achille Grandi, 1 - 25125 Brescia
Tel. 030 3582601 - Fax 030 3582674

V. ORLANDI SPA
Via Quinzano n. 3
25020 Flero (Bs) - ITALY
Tel. 030/3582722 Fax. 030/3582762
P. Iva e Cod. Fisc. 00273270173

COPIA CONFORME ALL'ORIGINALE
DICHIARIAMO DI GARANTIRE L'AUTENTICITA'
E LA VERIDICITA' DI QUANTO RISULTA DAI
DOCUMENTI ALLEGATI, ASSUMENDO, AGLI EFFETTI
DELLE VIGENTI DISPOSIZIONI, PIENA E DIRETTA
RESPONSABILITA'.

9.2.1. Valori di base

Primary values:

D = 200 kN Dc = kN S = kg U = --- t V = kN

Valori alternativi

Alternative values:

D = kN Dc = kN S = kg U = --- t V = kN

9.3. Per i dispositivi od i componenti meccanici d'aggancio della classe A, comprese le staffe di supporto:

For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:

Massa massima ammissibile dal costruttore del veicolo: kg

Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass: kg

Ripartizione tra gli assi della massa massima ammissibile del veicolo:

Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:

Massa massima rimorchiabile ammessa dal costruttore del veicolo: kg

Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass: kg

Carico statico massimo ammesso dal costruttore del veicolo sul gancio: kg

Vehicle manufacturer's maximum permissible static vertical load on coupling ball: kg

Massa massima del veicolo con la sua carrozzeria, in ordine di marcia, compreso il liquido di raffreddamento, i lubrificanti, il carburante, gli utensili e la ruota di scorta (se in dotazione), con esclusione del conducente:

Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver: kg

Condizioni di carico per la misura dell'altezza del punto di aggancio dei veicoli della categoria M1 - vedasi allegato 7, paragrafo 2, appendice 1:

Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured - see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:

10. Istruzioni relative al montaggio del dispositivo o dei componenti di aggancio, sul veicolo e fotografie o disegni dei punti di fissaggio indicati dal costruttore del veicolo:

Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:

vedere scheda tecnica del costruttore

see manufacturer's information document

11. Informazioni concernenti il montaggio di staffe speciali di rinforzo, o piastre o distanziali necessarie al fissaggio del dispositivo di traino o del componente:

Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:





Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Dipartimento per i Trasporti Terrestri, la Navigazione ed i Sistemi Informativi e Statistici

Direzione Generale Territoriale del Nord Ovest

CENTRO PROVA AUTOVEICOLI - BRESCIA

Via Achille Grandi, 1 - 25125 Brescia

Tel. 030 3582601 - Fax 030 3582674

12. Informazioni supplementari nel caso in cui l'impiego del dispositivo o dei componenti d'aggancio è limitato a dei tipi particolari di veicolo- vedasi allegato 5 paragrafo 3.4:

Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles -see annex 5, paragraph 3.4.

13. Per i ganci ad uncino della classe K, informazioni concernenti gli occhioni di timone compatibili:

For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type.

14. Data del verbale di prova:

Date of test report:

10 febbraio 2011

2011, feb. 10th

15. Numero del verbale di prova:

Number of test report:

23549/V

16. Ubicazione del marchio di omologazione:

Approval mark position:

su targhetta rivettata al corpo del gancio

on a plate fitted on coupling body

17. Motivi per l'estensione dell'omologazione:

Reason(s) for extension of approval (if applicable):

18. Omologazione accordata/estesa/rifiutata/ritirata:

Approval granted/extended/refused/withdrawn:

Estesa / Extended

19. Fatto a:

Place:

Brescia

20. Data:

Date:

11 aprile 2011

2011, april 11th

COPIA CONFORME ALL'ORIGINALE
DICHARIAMO DI GARANTIRE L'AUTENTICITA'
E LA VERIDICITA' DI QUANTO RISULTA DAI
DOCUMENTI ALLEGATI, ASSUMENDO, AGLI EFFETTI
DELLE VIGENTI DISPOSIZIONI, PIENA E DIRETTA
RESPONSABILITA'.

V. ORLANDI SPA

Via Quinzano n. 3

25020 Flero (Bs) - ITALY

Tel. 030/3582722 Fax. 030/3582262

P. Iva e Cod. Fisc. 00273270173





Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Dipartimento per i Trasporti Terrestri, la Navigazione ed i Sistemi Informativi e Statistici

Direzione Generale Territoriale del Nord Ovest

CENTRO PROVA AUTOVEICOLI - BRESCIA

Via Achille Grandi, 1 - 25125 Brescia

Tel. 030 3582601 - Fax 030 3582674

21. Firma:

Signature:

22. La lista allegata alla presente comunicazione enumera i documenti depositati presso il servizio amministrativo che ha rilasciato l'omologazione che possono essere rilasciati a richiesta:

The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

- comunicazione relativa al dispositivo EH451 - *communication related to EH451 coupling device;*
- scheda tecnica - *technical draft;*
- elenco disegni - *drawing list;*
- disegni come da elenco - *drawings as drawing list.*

COPIA CONFORME ALL'ORIGINALE
DICHIARIAMO DI GARANTIRE L'AUTENTICITA'
E LA VERIDICITA' DI QUANTO RISULTA DAI
DOCUMENTI ALLEGATI, ASSUMENDO, AGLI EFFETTI
DELLE VIGENTI DISPOSIZIONI, PIENA E DIRETTA
RESPONSABILITA'.

V. ORLANDI SPA
Via Quinzano n. 3
25020 Flero (Bs) - ITALY
Tel. 030/3582722 Fax. 030/3582262
P. Iva e Ced. Fisc. 00273270173